

Diary
of a Wimpy Kid
小屁孩日记 ⑤

——午餐零食大盗



爆笑日记

轻松英语

[美]杰夫·金尼 著
陈万如 译

广东出版集团

新世纪出版社

DIARY of a Wimpy Kid 小屁孩日记⑤

——午餐零食大盗

[美] 杰夫·金尼 著

陈万如 译

格雷的老爸



格雷



廣東省出版集團
新世紀出版社

Wimpy Kid text and illustrations copyright©2009 Wimpy Kid, Inc.

DIARY OF A WIMPY KID and Greg Heffley cover image are trademarks
of Wimpy Kid, Inc.

本书简体中文版由美国 Harry N. Abrams 公司通过中国 Creative Excellence Rights Agency 独家授权
版权合同登记号: 19-2010-050 号

图书在版编目 (CIP) 数据

小屁孩日记⑤: 午餐零食大盗/[美] 杰夫·金尼著;
陈万如译. —广州: 新世纪出版社, 2010. 7
ISBN 978-7-5405-4350-1

I. 小… II. ①杰… ②陈… III. 日记体小说-美国-现代
IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 200727 号

出 版 人: 陈锐军
选题策划: 林 铨
责任编辑: 王小斌 傅 琨
责任技编: 王建慧

小屁孩日记⑤

——午餐零食大盗

[美] 杰夫·金尼 著 陈万如 译

出版发行: 新世纪出版社
经 销: 全国新华书店
印 刷: 广东省教育厅教育印刷厂
开 本: 890mm×1240mm 1/32
印 张: 6.75 字数: 130 千字
版 次: 2010 年 7 月第 1 版
印 次: 2010 年 7 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-5405-4350-1
定 价: 14.90 元

质量监督电话: 020-83797655

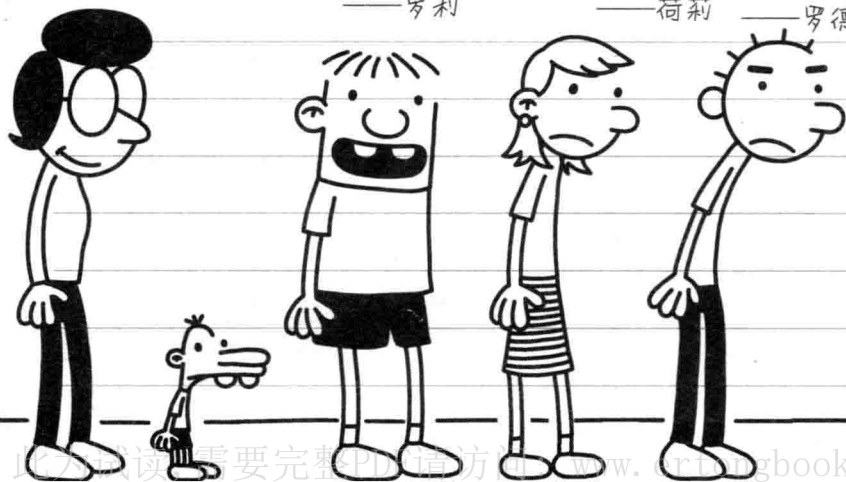


格雷的老妈

格雷的“死党”
——罗利

格雷喜欢的女孩
——荷莉

格雷的哥哥
——罗德里克



有趣的书，好玩的书

夏 致

这是一个美国中学男生的日记。他为自己的瘦小个子而苦恼，老是会担心被同班的大块头欺负，会感慨“为什么分班不是按个头分而是按年龄分”。这是他心里一道小小的自卑，可是另一方面呢，他又为自己的脑瓜比别人灵光而沾沾自喜，心里嘲笑同班同学是笨蛋，老想投机取巧偷懒。

他在老妈的要求下写日记，幻想着自己成名后拿日记本应付蜂拥而至的记者；

他特意在分班时装得不会念书，好让自己被分进基础班，打的主意是“尽可能降低别人对你的期望值，这样即使最后你可能几乎什么都不用干，也总能给他们带来惊喜”；

他喜欢玩电子游戏，可是他爸爸常常把他赶出家去，好让他多活动一下。结果他跑到朋友家里去继续打游戏，然后在回家的路上用别人家的喷水器弄湿身子，扮成一身大汗的样子；

他眼红自己的好朋友手受伤以后得到女生的百般呵护，就故意用绷带把自己的手掌缠得严严实实的装伤员，没招来女生的关注反惹来

自己不想搭理的人；

不过，一山还有一山高，格雷再聪明，在家里还是敌不过哥哥罗德里克，还是被耍得团团转；而正在上幼儿园的弟弟曼尼可以“恃小卖小”，无论怎么捣蛋都有爸妈护着，让格雷无可奈何。

这个狡黠、机趣、自恋、胆小、爱出风头、喜欢懒散的男孩，一点都不符合人们心目中的那种懂事上进的好孩子形象，奇怪的是这个缺点不少的男孩子让我忍不住喜欢他。

人们总想对生活中的一切事情贴上个“好”或“坏”的标签。要是找不出它的实在可见的好处，它就一定是“坏”，是没有价值的。单纯的有趣，让我们增添几分好感和热爱，这难道不是比读书学习考试重要得多的事情吗？！生活就像一个蜜糖罐子，我们是趴在桌子边踮高脚尖伸出手，眼巴巴地瞅着罐子的孩子。有趣不就是蜂蜜的滋味吗？

翻开这本书后，我每次笑声与下一次笑声之间停顿不超过五分钟。一是因为格雷满脑子的鬼主意和诡辩，实在让人忍俊不禁。二是因为我还能毫不费劲地明白他的想法，一下子就捕捉到格雷的逻辑好笑在哪里，然后会心一笑。

小学二年级的时候我和同班的男生打架；初一的时候放学后我在黑板上写“某某某（男生）是个大笨蛋”；初二的时候，同桌的男生起立回答老师提问，我偷偷移开他的椅子，让他的屁股结结实实地亲吻了地面……我对初中男生的记忆少得可怜，到了高中，进了一所重点中学，大多数的男生要么是专心学习的乖男孩，要么是个性飞扬的早熟少年。除了愚人节和邻班的同学集体调换教室糊弄老师以外，男生们很少再玩恶作剧了。仿佛大家不约而同都知道，自己已经过了有

资格耍小聪明，并且耍完以后别人会觉得自己可爱的年龄了。

如果你是一位超过中学年龄的大朋友，欢迎你和我在阅读时光中做一次短暂的童年之旅；如果你是格雷的同龄人，我真羡慕你们，因为你们读了这本日记之后，还可以在自己的周围发现比格雷的经历更妙趣横生的小故事，让阅读的美好体验延续到生活里。

要是给我一个机会再过一次童年，我一定会睁大自己还没有患上近视的眼睛，仔细发掘身边有趣的小事情，拿起笔记录下来。亲爱的读者，不知道当你读完这本小书后，是否也有同样的感觉？

片刻之后我转念一想，也许从现在开始，还来得及呢。作者创作这本图画日记那年是30岁，那么说来我还有9年时间呢。

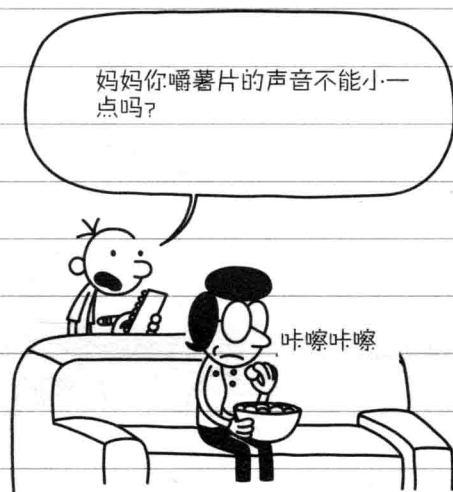
我这么酷的人竟然也被叫成
“小屁孩”，真是@#%&*……

元旦

你知道，每到年初，无论如何你都得立下新年誓愿，好督促自己争取进步。

问题是，要我想出办法来完善自己可真不容易，因为我是我认识的人当中最优秀的。

所以今年我的誓愿是努力帮助别人进步。但我发现有些人并不领我的情。

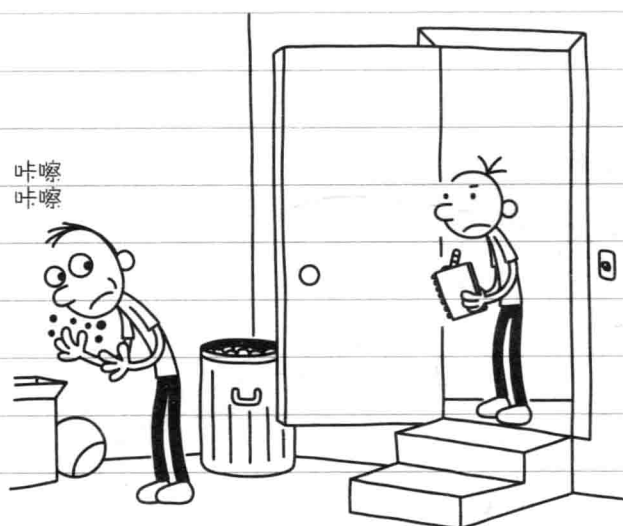


很快我就注意到，家里其他人都不怎么把新年誓愿当回事。

老妈之前说她今天要开始上健身房，可她整个下午都在看电视。

老爸说他要严格控制饮食，可晚饭后他在车库里把嘴巴塞满了巧克力饼干，被我逮个正着。

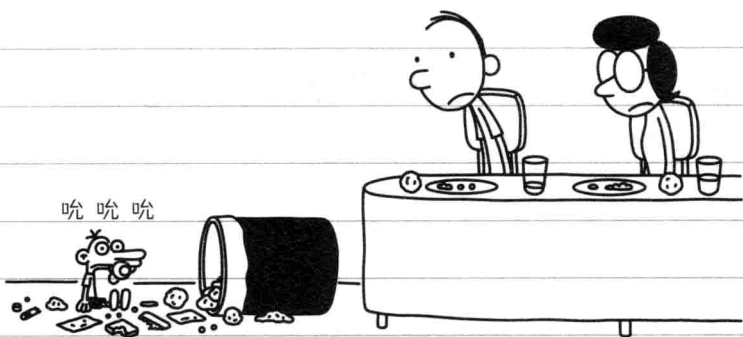
就连我的小弟曼尼，也践行不了自己的新年誓愿。



今天早上他跟每个人都说是“大男孩”了，要和安慰奶嘴永远告别。说完他把最心爱的奶嘴扔进垃圾桶里。



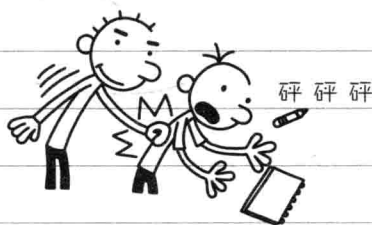
结果，这个新年誓愿持续不到一分钟就完蛋了。



家里没有立下新年誓愿的只有我哥罗德里克一个。那太可惜了，按理来说他的誓愿得排成一张2400米长的清单。

于是我决定想个办法帮助罗德里克提高素质。我把这个计划叫做“三振出局”^①。大意是每回我看到罗德里克捣乱，就在他的计划表格上画个小小的“×”。

但我还没来得及想好“出局”代表什么意思，罗德里克就用完三次的限额了。



 ① 这句话出自棒球比赛的规则，击球手三次挥棒没有击中对方的投球就出局。译者注

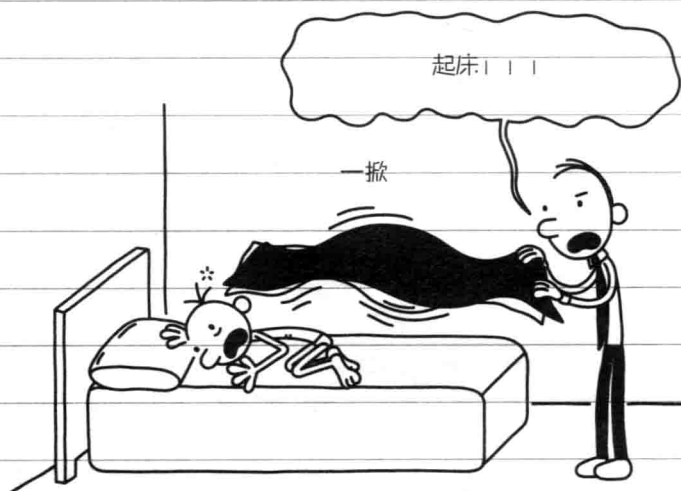
不管怎么说，我开始考虑是不是也要把我的誓愿搁置起来。
帮助别人进步很费功夫，而且到现在还没什么进展。

另外，在我第一百万次提醒老妈吃薯片别嚼那么大声之后，
她提出一个非常好的理由。她说，“格雷，不是每个人都可以像
你这么完美的。”根据我一向的观察所得，她说得对。

周四

老爸又一次节食，对我来说这是个坏消息。他已经连续三天
不沾一点巧克力，人变得超级不可理喻。

前几天，老爸叫我起床准备上学，我不知不觉又睡着了。你
相信我吧，我以后再也不会犯那样的错误了。



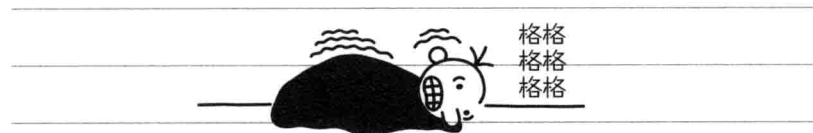
出问题的一部分原因是老爸总是不等老妈洗完澡^①就叫我起床，所以我知道实际上我可以在床上多躺十几分钟再起来。

昨天我想到一个既能多睡一会儿又不会惹老爸发火的办法。做法是他叫我起床后，我带齐被子、毛毯到客厅，在洗手间外面等着老妈出来。

然后我可以躺在暖气出口的正上方。暖气一烧起来，躺在那里比躺在床上还舒服。



问题是，暖气一次只持续五分钟。暖气一停下来，我就躺在冰冷的金属片上。

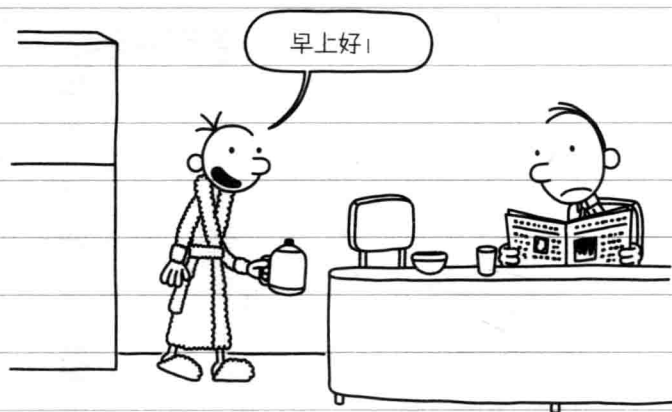


 ^① 欧美人士习惯早上起床后洗澡。译者注

今天早上，我在等着老妈洗完澡，突然记起来圣诞节时有人送了一件浴袍给她。于是我翻开她的衣橱拿出浴袍。

我一点也不夸张地说，这是我有史以来最英明的举动之一。穿着那玩意，就像裹在一条刚烘干的松软的大毛巾里。

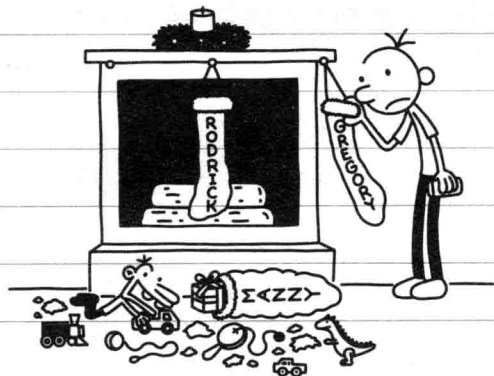
说真的，我对这件浴袍喜欢得不得了，洗完澡之后继续穿。我觉得老爸因为自己没想起有件浴袍而妒忌我，因为今天我走到餐桌时，老爸看起来老大不高兴。



我跟你讲，女人想出穿浴袍的主意真不错。现在我琢磨着还有什么东西我没想起来。

我真希望之前圣诞节的时候我要的礼物是浴袍，因为我肯定老妈会叫我还她浴袍。

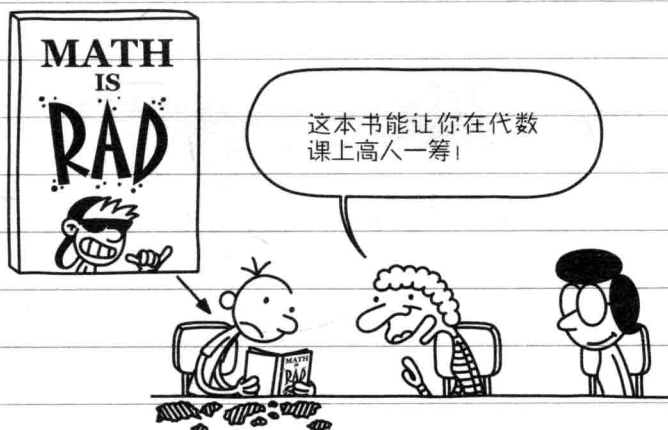
今年我又栽在礼物上面了。圣诞节早上下了楼，看到我那只长筒袜里只有一支除臭剂和一本《旅行指南》，我就知道这一天算是完了。



我猜，一旦你进了中学，大人们就觉得你已经过了享用玩具和有趣小玩意的年龄了。

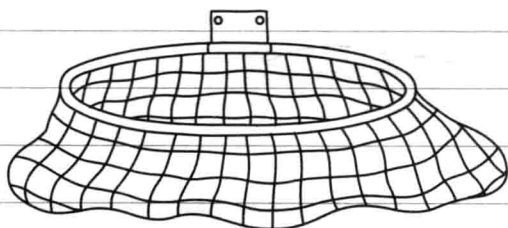
可他们依然期待你在拆开那些没意思的礼物时会欢呼雀跃。

数学真有趣



今年我收到的大部分礼物都是书本或者衣服。看起来最接近玩具的是查理叔叔的礼物。

打开查理叔叔的礼物时，我居然认不出那是啥。一个大大的塑料环，上面套着一个网兜。



查理叔叔解释那是个放在卧室的脏衣袋。他说袋子要挂在门后，这样我放脏衣服进去就成一件乐事了。

